

# POOL

---

# HAVUZ



NG | KUTAHYA  
SERAMIK



“Yapılmayanları yapmak,  
herkesin üretmediğini üretmek  
temel felsefemizdir.”

Our fundamental philosophy is  
based on doing what has not been done,  
and producing what anybody has not  
produced before.

Erkan Gral

TR

NG Kütahya Seramik; ilkleri, yenilikleri ve fark yaratan tasarımlarıyla sektöründe trendleri belirliyor. Türkiye’de ilk kez NG Kütahya Seramik tarafından 120x240 cm, 120x120 cm ebatlarında seramikler üretiliyor.

İnovatif ebatlı koleksiyonlarını mimari ve estetik dokunuşlar ile donatarak yaşam alanlarına eşsiz, çağdaş ve lüks bir görünüm kazandıran NG Kütahya Seramik, yüksek teknolojisi ile doğanın yalın güzelliğini mekânlara yansıtıyor.

Birçok uluslararası tasarım ödülünün sahibi olan NG Kütahya Seramik, 2011 yılında Versatile koleksiyonu ile “IF Product Design 2011” ödülünü kazandı. Yine aynı yıl “Red Dot Design Award Best of the Best” ödülüne layık görülen dünyadaki ilk ve tek seramik markası NG Kütahya Seramik oldu. Üç boyutlu serisi Nexus ile “Red Dot Design Award”da ürün tasarımı dalında ödül aldı. Türk seramik sektörüne dünyanın en modern ve gelişmiş teknolojilerini kazandıran NG Kütahya Seramik, “Sign of the City Awards” yarışmasında iki kez En İyi Endüstriyel Yapı Ödülü’nün sahibi oldu. Superbrands 2016-2017’de; inovatif ebatları, modern teknolojisi, fark yaratan tasarımları ve uluslararası alanda kazandığı ödüllerle Türkiye’nin Süper Markası seçildi. Sektöründe her zaman öncü olan NG Kütahya Seramik, 2019-2020 Türkiye İtibar Endeksi Araştırması’nın seramik kategorisinde iki yıl üst üste “Türkiye’nin En İtibarlı Seramik Markası” oldu. Türkiye İtibar Akademisi ve Yıldız Teknik Üniversitesi’nin ortak çalışmalarıyla gerçekleştirilen 2019-2020 Ekonomiye Fayda Endeksi’nde (EFE) iki yıl üst üste “Türkiye’nin Elmas Markası” seçildi.

EN

NG Kütahya Seramik sets the trends in its sector with its firsts, innovations and distinctive designs. Ceramics of 120x240 cm, 120x120 cm sizes are produced by NG Kütahya Seramik for the first time in Turkey.

NG Kütahya Seramik, which adds a unique, contemporary and luxurious look to living spaces by equipping its innovative sized collections with architectural and aesthetic touches, reflects the plain beauty of nature to spaces with its high technology.

NG Kütahya Seramik, the owner of many international design awards, won the “IF Product Design 2011” award with its Versatile collection in 2011. NG Kütahya Seramik was also the first and only ceramic brand in the world which was awarded the “Red Dot Design Award Best” award within the same year. With its three-dimensional series Nexus, it received an award in the product design category at the “Red Dot Design Award. NG Kütahya Seramik, which brings the world’s most modern and advanced technologies to the Turkish ceramic industry, won the Best Industrial Building Award twice in the “Sign of the City Awards” contest. In Super brands 2016-2017; it was selected as Turkey’s Super Brand with its innovative dimensions, modern technology, distinctive designs and international awards. NG Kütahya Seramik, which has always been a pioneer in the industry, became “Turkey’s Most Respected Ceramic Brand” in the ceramic category of the 2019 Turkey Reputation Index Survey. It has been selected as the “Diamond Brand of Turkey” for two years in a row in the 2019-2020 Economic Benefit Index (EFE), which was carried out jointly by the Turkish Reputation Academy and Yıldız Technical University.



**Erkan Güral**

Yönetim Kurulu Başkanı  
Chairman

TR

**YA İLK OL, YA DA EN İYİSİ...**

Bugüne dek tüm çalışmalarımıza 'ilk ve en iyi' olma arzusuyla başladık. Bu hedefimize ulaşarak, pek çok önemli ve yenilikçi projeyi de hayata geçirdik.

Seramik sektörünün dünya ve Türkiye pazarında hızla ivme kazandığı ve rekabetin arttığı son yıllarda, fabrikalarımızda ürettiğimiz inovatif ebatları, fark yaratan tasarımları ve Türkiye'de ilk kez üretilen en yeni koleksiyonları Türk seramik sektörüne kazandırıyoruz.

Yatırımlarımızı ve projelerimizi ara vermeden sürdürüyoruz. 29 Ekim fabrikamızı, 2022 yılında Türk ekonomisinin hizmetine sunduk. Böylelikle, tek çatı altında üretim yapan Türkiye'nin seramik sektöründeki ilk endüstri 4.0 teknolojisine sahip en büyük fabrikasını hayata geçirmiş olduk.

Türkiye çapında en yaygın mağaza ağı ile sektörümüzün lideriyiz ve uluslararası pazarda giderek daha da güçleniyoruz. Seramiğin doğduğu yer olarak görülen Çin'e ihracat yapan tek Türk seramik markasıyız ve dünyanın birçok ülkesine ürünlerimizi ihraç ediyoruz.

Üstün teknolojiye sahip inovatif koleksiyonlarımız ile Cumhuriyet tarihimizin ve dünyanın en büyük havalimanı projesinin seramik üreticisi ve sayısız dünya markasının tercih ettiği seramik markasıyız.

Türkiye'nin milli seramik markası NG Kütahya Seramik olarak; ülkemizi, dünyada en iyi şekilde temsil etmekten gurur duyuyoruz.

EN

**BE THE FIRST OR BE THE BEST...**

We have always started all our works with the desire of being the 'first and best' until present. Having achieved this goal, we realized numerous significant and innovative projects.

We introduce the innovative dimensions, distinctive designs and the latest collections for the first time produced in Turkey in our factories to Turkish ceramic industry in recent years when the ceramics industry is gaining momentum rapidly both in the world and Turkey markets and the competition is increasing each and every passing day.

We continue our investments and projects without a break. In 2022, we put our 29th October factory into the service of the Turkish economy. In this way, We are happy to realize the first factory in the ceramics industry of Turkey, which produces under a single roof with industry 4.0 technology.

In addition to our being the industry leader in Turkey by having the widest store network across Turkey, we are also getting stronger in the international market gradually. We are the only Turkish ceramics brand exporting to China, which is considered as the place where ceramics is invented, and we export our products to numerous countries in four corners of the world.

We are the biggest ceramics producer of the largest airport project in the world and in the history of our Republic thanks to our innovative collections with superior technology while we are the ceramics brand preferred through numerous world brands as well.

We, NG Kütahya Seramik, the national ceramics brand of Turkey, are proud to represent our country in the best way in the world.





reddot design award  
best of the best 2011



ALTIN ÖRÜMCEK  
web ödülleri

ELLE  
DECORATION  
INTERNATIONAL  
DESIGN AWARDS



HORIZON  
INTERACTIVE AWARDS



EKONOMİYE  
FAYDA  
ENDEKSİ 2020



## **ASYA / ASIA**

AZERBAYCAN / AZERBAIJAN  
BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ / UNITED ARAB EMIRATES  
BAHREYN / BAHRAIN  
ÇİN / CHINA  
FİLİPİNLER / PHILIPPINES  
HİNDİSTAN / INDIA  
HONG KONG / HONG KONG  
IRAK / IRAQ  
İRAN / IRAN  
İSRAİL / ISRAEL  
KATAR / QATAR  
KAZAKİSTAN / KAZAKHISTAN  
KIBRIS / CYPRUS  
LÜBNAN / LEBANON  
KUVEYT / KUWAIT  
MALDİVLER / MALDIVES  
MALEZYA / MALAYSIA  
ÖZBEKİSTAN / UZBEKISTAN  
PAKİSTAN / PAKISTAN  
SUUDİ ARABİSTAN / SAUDI ARABIA  
TÜRKMENİSTAN / TURKMENISTAN

## **AFRİKA / AFRICA**

CİBUTİ / DJIBOUTI  
FAS / MOROCCO  
GABON / GABON  
GAMBİYA / GAMBIA  
GANA / GHANA  
GÜNEY AFRİKA / SOUTH AFRICA  
KENYA / KENYA  
NİJERYA / NIGERIA  
RUANDA / RWANDA  
SENEGAL / SENEGAL  
SOMALİ / SOMALIA  
TUNUS / TUNISIA  
ZAMBİYA / ZAMBIA

## **AMERİKA / AMERICA**

ABD / USA  
PORTO RİKO / PORTO RICO  
KANADA / CANADA  
ARJANTİN / ARGENTINA  
BREZİLYA / BRAZIL

## **AVUSTRALYA / AUSTRALIA**

AVUSTRALYA / AUSTRALIA  
YENİ ZELANDA / NEW ZEALAND

## **AVRUPA / EUROPE**

ALMANYA / GERMANY  
ARNAVUTLUK / ALBANIA  
AVUSTURYA / AUSTRIA  
BELARUS / BELARUS  
BELÇİKA / BELGIUM  
BOSNA HERSEK / BOSNIA AND HERZEGOVINA  
BULGARİSTAN / BULGARIA  
ÇEK CUMHURİYETİ / CZECH REPUBLIC  
FRANSA / FRANCE  
GÜRCİSTAN / GEORGIA  
HIRVATİSTAN / CROATIA  
HOLLANDA / NETHERLANDS  
İNGİLTERE / UNITED KINGDOM  
İRLANDA / IRELAND  
İSPANYA / SPAIN  
İSVEÇ / SWEDEN  
İTALYA / ITALY  
KARADAĞ / MONTENEGRO  
KOSOVA / KOSOVO  
MACARİSTAN / HUNGARY  
MAKEDONYA / MACEDONIA  
MALTA / MALTA  
MOLDOVA / MOLDOVA  
NORVEÇ / NORWAY  
POLONYA / POLAND  
ROMANYA / ROMANIA  
RUSYA FEDERASYONU / RUSSIAN FEDERATION  
SİRBİSTAN / SERBIA  
UKRAYNA / UKRAINE  
YUNANİSTAN / GREECE







NG | KUTAHYA  
SERAMIK

# MALIBU





# MALIBU



Malibu

| Kod / Code | Ebat / Size           | Ürün / Product | F | V  | P |
|------------|-----------------------|----------------|---|----|---|
| 55012110   | 33 x 66 cm / 13 x 26" | Malibu         | 6 | V2 | 3 |

## Seçenekler / Options

| Ebatlar (cm) | Sizes (inch) | Yüzeyler | Surfaces |
|--------------|--------------|----------|----------|
| 33 x 66 cm   | 13 x 26      | Mat      | Matt     |



# MANAVGAT





# MANAVGAT



Manavgat

| Kod / Code | Ebat / Size           | Ürün / Product | F  | V  | P |
|------------|-----------------------|----------------|----|----|---|
| 55016413   | 33 x 66 cm / 13 x 26" | Manavgat       | 12 | V3 | 4 |

## Seçenekler / Options

| Ebatlar (cm) | Sizes (inch) | Yüzeyler | Surfaces |
|--------------|--------------|----------|----------|
| 33 x 66 cm   | 13 x 26      | Mat      | Matt     |

**i** Mekan Görseli / Living Space Image:  
Manavgat

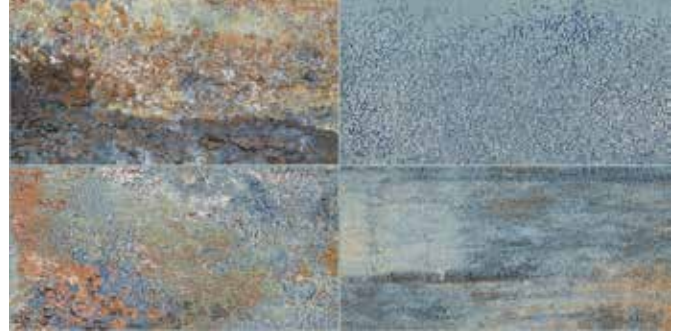


# MANYAS





# MANYAS



Manyas

| Kod / Code | Ebat / Size           | Ürün / Product | F | V  | P |
|------------|-----------------------|----------------|---|----|---|
| 55016415   | 33 x 66 cm / 13 x 26" | Manyas         | 6 | V3 | 4 |

## Seçenekler / Options

| Ebatlar (cm) | Sizes (inch) | Yüzeyler | Surfaces |
|--------------|--------------|----------|----------|
| 33 x 66 cm   | 13 x 26      | Mat      | Matt     |

**i** Mekan Görseli / Living Space Image:  
Manyas



# SAPANCA





# SAPANCA



Sapanca

| Kod / Code | Ebat / Size           | Ürün / Product | F  | V  | P |
|------------|-----------------------|----------------|----|----|---|
| 55016414   | 33 x 66 cm / 13 x 26" | Sapanca        | 15 | V3 | 4 |

## Seçenekler / Options

| Ebatlar (cm) | Sizes (inch) | Yüzeyler | Surfaces |
|--------------|--------------|----------|----------|
| 33 x 66 cm   | 13 x 26      | Mat      | Matt     |

**i** Mekan Görseli / Living Space Image:  
Sapanca



# VERDE





# VERDE



Verde

| Kod / Code | Ebat / Size           | Ürün / Product | F  | V  | P |
|------------|-----------------------|----------------|----|----|---|
| 55015589   | 33 x 66 cm / 13 x 26" | Verde          | 15 | V2 | 3 |

## Seçenekler / Options

| Ebatlar (cm) | Sizes (inch) | Yüzeyler | Surfaces |
|--------------|--------------|----------|----------|
| 33 x 66 cm   | 13 x 26      | Mat      | Matt     |

**i** Mekan Görseli / Living Space Image:  
Verde



**BAFA**





# BAFA



Bafa

| Kod / Code | Ebat / Size                  | Ürün / Product | F | V  | P |
|------------|------------------------------|----------------|---|----|---|
| 55016078   | 16.5 x 49.5 cm / 6.5 x 19.5" | Bafa           | 6 | V2 | 2 |

## Seçenekler / Options

| Ebatlar (cm) | Sizes (inch) | Yüzeyler | Surfaces |
|--------------|--------------|----------|----------|
| 16.5 x 49.5  | 6.5 x 19.5   | Mat      | Matt     |

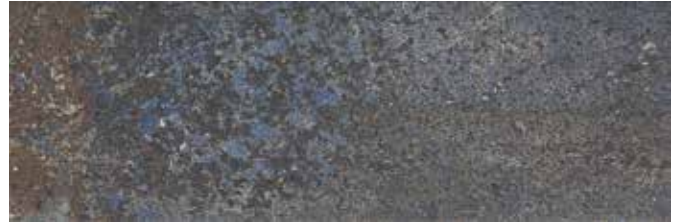


**SALDA**





# SALDA



Salda

| Kod / Code | Ebat / Size                  | Ürün / Product | F  | V  | P |
|------------|------------------------------|----------------|----|----|---|
| 55016079   | 16.5 x 49.5 cm / 6.5 x 19.5" | Salda          | 12 | V3 | 2 |

## Seçenekler / Options

| Ebatlar (cm) | Sizes (inch) | Yüzeyler | Surfaces |
|--------------|--------------|----------|----------|
| 16.5 x 49.5  | 6.5 x 19.5   | Mat      | Matt     |





**TEKNİK DETAYLAR**  
**TECHNICAL DETAILS**

**ÜRÜN AİLESİ**  
**PRODUCT FAMILY**

| Kod / Code | Ebat / Size                  | Ürün / Product | F  | V  | P |
|------------|------------------------------|----------------|----|----|---|
| 55012110   | 33 x 66 cm / 13 x 26"        | Malibu         | 6  | V2 | 3 |
| 55016413   | 33 x 66 cm / 13 x 26"        | Manavgat       | 12 | V3 | 4 |
| 55016415   | 33 x 66 cm / 13 x 26"        | Manyas         | 6  | V3 | 4 |
| 55016414   | 33 x 66 cm / 13 x 26"        | Sapanca        | 15 | V3 | 4 |
| 55015589   | 33 x 66 cm / 13 x 26"        | Verde          | 15 | V2 | 3 |
| 55016078   | 16.5 x 49.5 cm / 6.5 x 19.5" | Bafa           | 6  | V2 | 2 |
| 55016079   | 16.5 x 49.5 cm / 6.5 x 19.5" | Salda          | 12 | V3 | 2 |

**PAKETLEME**  
**PACKAGING**

|                            |                 |                                    | Kutu / Box              |                                           | Palet / Pallet                    |                                               |                                     |
|----------------------------|-----------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|
| Ebat<br>Size               | Bitiş<br>Finish | Bünye<br>Body                      | Kutu Adet<br>Box Pieces | Kutu m <sup>2</sup><br>Box m <sup>2</sup> | Palet Kutu Ad.<br>Boxes in Pallet | Palet m <sup>2</sup><br>Pallet m <sup>2</sup> | Palet Ölçüleri<br>Pallet Dimensions |
| 33 x 66 cm<br>13 x 26"     | Kutulu<br>Boxed | Sırlı Porselen<br>Glazed Porcelain | 6                       | 1,307                                     | 40                                | 52,27                                         | 80 x 120 x 80                       |
| 16,5 x 49,5 cm<br>48 x 48" | Kutulu<br>Boxed | Sırlı Porselen<br>Glazed Porcelain | 14                      | 1,143                                     | 60                                | 68,58                                         | 80 x 120 x 95                       |



## SIRLI PORSELEN SERAMİKLERİ TEKNİK ÖZELLİKLERİ GLAZED PORCELAIN TILES TECHNICAL CHARACTERISTICS

| Standartlar<br>Norms                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Teknik Özellikler<br>Technical Characteristics                                                       |                                                                      | Standart Değerler<br>Required Values                                           | NG Kütahya Seramik Sırlı Ürün Test<br>Değerleri *<br>NG Kütahya Seramik Glazed Product<br>Declared Values * |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN ISO 10545-2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Boyut ve yüzey kalitesi<br>Dimensions and surface quality                                            | Uzunluk ve genişlik<br>Length and width                              | ± % 0,6    (± 2,0 mm)                                                          | ± % 0,3                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                      | Kalınlık<br>Thickness                                                | ± % 5    (± 0,5 mm)                                                            | ± % 5    (± 0,5 mm)                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                      | Kenar düzgünlüğü<br>Straightness of sides                            | ± % 0,5    (± 1,5 mm)                                                          | ± % 0,3                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                      | Gönyeden sapma<br>Rectangularity                                     | ± % 0,5    (± 2,0 mm)                                                          | ± % 0,3                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                      | Merkez - kenar eğrilği - peçlik<br>Centre - edge curvature - warpage | ± % 0,5    (± 2,0 mm)                                                          | + % 0,2 / - % 0,1                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                      | Yüzey kalitesi<br>Surface quality                                    | % 95                                                                           | % 95                                                                                                        |
| EN ISO 10545-3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Su emme %<br>Water absorption %                                                                      |                                                                      | ≤ % 0,5<br>(her bir karo için max. % 0,6)<br>(individual max. % 0,6)           | ≤ % 0,3                                                                                                     |
| EN ISO 10545-4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Kırılma dayanımı (N)<br>Breaking strength (N)                                                        | kalınlık ≥ 7,50mm<br>thickness ≥ 7,50mm                              | min. 1300 N                                                                    | min. 1800 N                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                      | kalınlık < 7,50mm<br>thickness < 7,50mm                              | min. 700 N                                                                     | min. 750 N                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eğilme dayanımı (N/mm²)<br>Modulus of rupture (N/mm²)                                                |                                                                      | min. 35 N/mm²                                                                  | min. 40 N/mm²                                                                                               |
| EN ISO 10545-5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Sıçrama katsayısı, çarpma dayanımı<br>Impact resistance as, coefficient of restitution (cor)         |                                                                      | Üretici beyan eder<br>Declared value                                           | Dayanıklıldır<br>Resistant                                                                                  |
| EN ISO 10545-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Aşınma dayanımı<br>Abrasion resistance                                                               |                                                                      | Aşınma sınıfı ve devir sayısı beyan edilir<br>Abrasion class and cycles passed | Sınıf 2 - 3 - 4 - 5<br>Class 2 - 3 - 4 - 5                                                                  |
| EN ISO 10545-8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Doğrusal ısıl genleşme katsayısı (100 °C)<br>Linear thermal expansion                                |                                                                      | Üretici beyan eder<br>Declared value                                           | 6,00 x10 <sup>-6</sup> - 7,50 x10 <sup>-6</sup>                                                             |
| EN ISO 10545-9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Isıl şoka dayanıklılık<br>Thermal shock resistance                                                   |                                                                      | Dayanıklılı olmalıdır<br>Required                                              | Dayanıklıldır<br>Resistant                                                                                  |
| EN ISO 10545-10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Nem genleşmesi<br>Moisture expansion                                                                 |                                                                      | Üretici beyan eder<br>Declared value                                           | 0,01%                                                                                                       |
| EN ISO 10545-11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Çatlama dayanımı<br>Crazing resistance                                                               |                                                                      | Dayanıklılı olmalıdır<br>Required                                              | Dayanıklıldır<br>Resistant                                                                                  |
| EN ISO 10545-12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Dona dayanım<br>Frost resistance                                                                     |                                                                      | Dayanıklılı olmalıdır<br>Required                                              | Dayanıklıldır<br>Resistant                                                                                  |
| EN ISO 10545-13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Düşük derişimli asit ve baz<br>Resistance to low concentrations of acids and alkalis                 |                                                                      | Üretici beyan eder<br>Declared value                                           | LA / LB                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Yüksek derişimli asit ve baz<br>Resistance to high concentrations of acids and alkalis               |                                                                      | Üretici beyan eder<br>Declared value                                           | HA / HB                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ev kimyasalları ve yüzme havuzu tuzları<br>Resistance to household chemicals and swimming pool salts |                                                                      | min. B                                                                         | A / B                                                                                                       |
| EN ISO 10545-14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Lekelenmeye dayanıklılık<br>Resistance to staining                                                   |                                                                      | min. 3.sınıf<br>min. 3.class                                                   | min. 3.sınıf<br>min. 3.class                                                                                |
| EN ISO 10545-15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Açığa çıkan tehlikeli maddeler Kurşun - Kadmium<br>Release of dangerous substance Lead - Cadmium     |                                                                      | Üretici beyan eder<br>Declared value                                           | Pb < 0,1<br>Cd < 0,01                                                                                       |
| DIN 51130-51097<br>CEN/TS 16165                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Kayganlık (ramp tayini)<br>Slipperiness                                                              |                                                                      | Üretici beyan eder<br>Declared value                                           | Sınıf R9 - R10 - R11 - R12<br>Class R9 - R10 - R11 - R12                                                    |
| EN 12004:2007+A1:2012,4,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Yapışma için bağ gücü<br>Bond strength adhesion                                                      | Çimentolu yapıştırıcılar<br>Cementitious adhesives                   | Üretici beyan eder<br>Declared value                                           | ≥ 1,0 Tip C2                                                                                                |
| EN 12004:2007+A1:2012,4,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                      | Dağılım yapıştırıcılar<br>Dispersion adhesives                       | Üretici beyan eder<br>Declared value                                           |                                                                                                             |
| EN 12004:2007+A1:2012,4,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                      | Reçine reaksiyonlu yapıştırıcılar<br>Reaction resin adhesives        | Üretici beyan eder<br>Declared value                                           |                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                      | Harç<br>Mortar                                                       | Üretici beyan eder<br>Declared value                                           |                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Yangına tepki<br>Reaction to fire                                                                    |                                                                      | A1 or A1 <sub>FL</sub>                                                         | A1 or A1 <sub>FL</sub>                                                                                      |
| CEN/TS15209                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Dokunurluk<br>Tactility                                                                              |                                                                      | Yüzey açıklaması beyan edilir<br>Declare surface description                   | Yüzey açıklaması beyan edilir<br>Declare surface description                                                |
| <div>Notlar / Notes</div> <div>* EN 14411 Düşük su emmeli kuru preslenmiş seramik karolar Ek G (Grup Blα) E &lt; %0,5 sırlı (GL)</div> <div>* EN 14411 Dry pressed ceramic tiles with low water absorption Ek G (Grup Blα) E &lt; %0,5 glazed (GL)</div> <div>* Yukarıdaki test sonuçları sadece 1. kalite ürünler için geçerlidir. Aksesuarlar sınıflandırmanın dışında değerlendirilmektedir. Değerler ortalama üretim değerleridir.</div> <div>* The test results refer only to first choice items and they do not regard the trimtiles. The values are based on average production values.</div> <div>* NG Kütahya Seramik bu katalogda yer alan tüm ürünlerin teknik değerlerini değiştirme hakkını saklı tutmaktadır.</div> <div>* NG Kütahya Seramik reserve the right to modify technical and formal details included in this catalog.</div> |                                                                                                      |                                                                      |                                                                                |                                                                                                             |

F

V

P

SEMBOLLER  
SYMBOLS

P

**PEI 1** Duvarlar ile banyo ve yatak odası zeminine uygundur.

Suitable for walls, bedroom and bathroom floors.

**PEI 2** Konutlar gibi yaya trafiği az olan zeminlere uygundur.

Suitable for light traffic environments like the floors of house.

**PEI 3** Antre, koridor gibi giriş çıkışı fazla olan zeminlere uygundur.

Suitable for heavy traffic area like entrances.

**PEI 4** Mağaza, restoran gibi yaya trafiğine daha fazla maruz kalacak zeminlere uygundur.

Suitable for heavy traffic environments like restaurants, shopping stores.

**PEI 5** Yaya trafiğinin çok yoğun olduğu iç ve dış zeminlere uygundur.

Suitable for heavy traffic indoor and outdoor environments.

V

**V1 AYNI GÖRÜNÜM**

Karodan karoya çok az ve önemsiz farklılıklarla her bir karo aynı doku, renk, ton ve motife sahiptir.

**UNIFORM APPEARANCE**

Differences among pieces from the same production run are minimal.

**V2 HAFİF FARKLILIK**

Doku ve/veya desende aynı renkler arasında farklılıklar olabilir. Karoların genel görünüşü oldukça benzerdir.

**SLIGHT VARIATION**

Clearly distinguishable differences in texture and/or pattern with similar colors.

**V3 ÖNEMLİ FARKLILIK**

Bir karoda bulunan renkler diğer karoda bulunan renkler hakkında bilgi vermekle birlikte renk yoğunluğunda önemli derecede farklılık gösterir. Karo üzerindeki önemsiz gibi görünen bir renk diğer bir karo üzerinde ağırlıklı renk olabilir.

**MODERATE VARIATION**

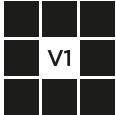
While the colors present on a single piece of tile will be indicative of the colors to be expected on the other tiles, the amount of colors on each piece will vary significantly.

**V4 RASTGELE FARKLILIK**

Bir karo diğer bir karoya göre tamamen farklı renkte olabilir. Bu karolar tüketici tarafından birkaç parça çıkartılacak şekilde seçilemezler. Renk farklılıklarından dolayı karolarda doğal bir görünüm vardır. Bu yüzden her bir döşeme özgün yapıda olur.

**SUBSTANTIAL VARIATION**

Random color differences from tile to tile, so that one tile may have totally different colors from that on other tiles. Thus, the final installation will be unique.





NG | KUTAHYA  
SERAMİK

[NGkutahyaseramik.com.tr](http://NGkutahyaseramik.com.tr)